

## 676157-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Vetturi għat-tifi tan-nar – Wechselladerfahrzeug

OJ S 190/2026 01/10/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla

Provvisti

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadt Gronau (Westf.)

Email: [p.ewering@gronau.de](mailto:p.ewering@gronau.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici generali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Wechselladerfahrzeug

Deskrizzjoni: Gegenstand der Ausschreibung ist die Lieferung eines fabrikneuen Wechselladerfahrzeugs (WLF 26) für den hoheitlichen Einsatz der Feuerwehr. Die Beschaffung erfolgt als Generalunternehmerleistung und umfasst das dreifachachsige Fahrgestell einschließlich aller erforderlichen Auf- und Einbauten. Ziel ist die Übergabe eines einwandfreien, voll funktionsfähigen und sofort einsatzbereiten Einsatzfahrzeugs.

Identifikatur tal-proċedura: e9ee601f-6690-42e1-aced-ba82ec715fe4

Identifikatur intern: A/2026/003

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: le

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Eper Str. 76

Belt: Gronau

Kodiċi postali: 48599

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Borken (DEA34)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXWFYYDDYYHJVL16# Bieterfragen: Fragen oder Unklarheiten zu den Vergabeunterlagen sind ausschließlich elektronisch über das Kommunikationsportal des Vergabemanagementsystems (VMS) einzureichen. Frist für Bieterfragen: Um eine rechtzeitige Beantwortung zu gewährleisten, müssen Fragen von Bietern bis spätestens 7 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist über das Portal übermittelt werden. Später eingehende Fragen können ggf. nicht mehr berücksichtigt werden. Aktualisierungen: Die Bieter sind verpflichtet, sich bis zum Ende der Angebotsfrist regelmäßig auf der Vergabeplattform darüber zu informieren, ob zusätzliche Informationen, Antworten auf Bieterfragen oder Änderungen der Vergabeunterlagen bereitgestellt wurden.

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

**2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Frodi:

Il-korruzzjoni:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:

Insolvenza:

Assijiet amministrati minn likwidatur:

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

Imġiba professjonali serjament ħażina:

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:

**5. Lott****5.1. Lott: LOT-0001**

Titlu: Wechselladerfahrzeug

Deskrizzjoni: Geliefert wird ein dreiachsiges Frontlenkerfahrge­stell zur Verwendung als Wechselladerfahrzeug (WLF 26) gemäß den Normen DIN 14505, DIN EN 1846 und DIN 14502. Das Fahrge­stell muss eine zulässige Gesamtmasse von 26.000 kg aufweisen (aufgelastete Fahrge­stelle sind unzulässig), der Kraftfahrzeug-Kategorie 1 entsprechen und die Antriebsform 6x2-4 mit Differenzialsperre sowie einer mitlenkenden Liftachse hinten besitzen (Gewichtsklasse S). Der Auf­tragnehmer tritt zwingend als Generalunternehmer auf und garantiert mit der Angebotsabgabe die vollständige Ver­träglichkeit von Fahrge­stell und Aufbau. Die Fahrge­stellkonfiguration ist vor der Produktion/Freigabe zwingend mit dem Auftraggeber abzustimmen. Alle anfallenden Überführungs- oder Drittkosten sind in die Gesamtkalkulation einzurechnen. Es sind ausschließlich Neufahrzeuge für das Hauptangebot zugelassen. Eine Reduzierung des geschuldeten Leistungsumfangs wird nicht akzeptiert. Identifikatur intern: A/2026/003

**5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Provvisti

**5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Eper Str. 76

Belt: Gronau

Kodiċi postali: 48599

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Borken (DEA34)

Pajjiż: Il-Ġermanja

**5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

**5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

**Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

**5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

**5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eintragung in das Handelsregister (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung.

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eintragung in ein relevantes Berufsregister (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Spezifischer Jahresumsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags. Der Bieter hat eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie den Umsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024 und 2025) vorzulegen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 3.000.000 EUR pauschal für Personen- und Sachschäden sowie mindestens 250.000 EUR für Vermögensschäden, jeweils zweifach maximiert pro Versicherungsjahr. Alternativ reicht eine schriftliche, unwiderrufliche Zusage des Versicherers aus, die Deckungssummen im Auftragsfall auf die geforderten Werte zu erhöhen.

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung - Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung - Nachweis der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister oder Nachweis auf andere Weise über die erlaubte Berufsausübung

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Wirtschaftliche und finanziellen Leistungsfähigkeit - Erklärung über den Gesamtumsatz einschließlich des Umsatzes in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags. Der Bieter hat eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens sowie den Umsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024 und 2025) vorzulegen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Wirtschaftliche und finanziellen Leistungsfähigkeit - Nachweis einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von mindestens 3.000.000 EUR pauschal für Personen- und Sachschäden sowie mindestens 250.000 EUR für Vermögensschäden, jeweils zweifach maximiert pro Versicherungsjahr. Alternativ reicht eine schriftliche, unwiderrufliche Zusage des Versicherers aus, die Deckungssummen im Auftragsfall auf die geforderten Werte zu erhöhen.

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 29/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) H'in tal-Ewropa tal-Lvant, H'in tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWFYYDDYYHJVL16/documents>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWFYYDDYYHJVL16>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXWFYYDDYYHJVL16>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 06/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00) H'in tal-Ewropa tal-Lvant, H'in tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 44 Jiem

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen (insb. Eigenerklärungen, Nachweise, Referenzen) werden durch die Vergabestelle nachgefordert. Die Nachforderung erfolgt elektronisch über das Vergabeportal. Der Bieter hat die nachgeforderten Unterlagen innerhalb einer Ausschlussfrist einzureichen. Wird die Frist nicht eingehalten, wird das Angebot vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Leistungsbeschreibungen oder Preisangaben sind von der Nachforderung grundsätzlich ausgeschlossen.

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjigi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Es gelten die Besonderen Vertragsbedingungen des Landes Nordrhein-Westfalen zur Einhaltung des Tariftreue und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen (BVB Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen).

Fatturazzjoni elettronika: Permessu

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Westfalen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3

GWB unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen

Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134

Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der

Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber

gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen,

vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Stadt Gronau (Westf.)

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Stadt Gronau

## 8. Organizzazzjonijiet

---

**8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Stadt Gronau (Westf.)

Numru tar-registrazzjoni: 05554002002-31001-75

Indirizz postali: Neustraße 31

Belt: Gronau

Kodiċi postali: 48599

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Borken (DEA34)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Vergabestelle

Email: [p.ewering@gronau.de](mailto:p.ewering@gronau.de)

Telefown: +49256212218

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Westfalen

Numru tar-registrazzjoni: 05515-03004-07

Indirizz postali: Albrecht-Thaer-Straße 9

Belt: Münster

Kodiċi postali: 48147

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Geschäftsstelle

Email: [vergabekammer@brms.de](mailto:vergabekammer@brms.de)

Telefown: +49 251411-3514

Indirizz tal-internet: <http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de>

[/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen/index.html](http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html)

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

**8.1. ORG-0003**

Isem uffiċjali: Stadt Gronau

Numru tar-registrazzjoni: 05554002002-31001-75

Indirizz postali: Fabrikstr. 3

Belt: Gronau

Kodiċi postali: 48599

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Borken (DEA34)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Vergabestelle

Email: [p.ewering@gronau.de](mailto:p.ewering@gronau.de)

Telefown: +49256212218

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

**8.1. ORG-0004**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## 10. Bidla

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel: 815b0a50-5d17-49d7-a53e-ca174ea9ca15-01  
Raġuni ewlenija għall-bidla: Informazzjoni aġġornata

Deskrizzjoni: Im Züge der vorangegangenen Fristverlängerung (veranlasst durch die verzögerte Beantwortung einer Bieterfrage aufgrund technischer Störungen/Personalausfall) wurde das Zeitfenster für die anschließende Prüf- und Wertungsphase neu bewertet. Aufgrund absehbarer personeller Engpässe (Urlaubszeiten, Kapazitäten) sowie des zu erwartenden Prüfungsbedarfs ist eine ordnungsgemäße Durchführung der Angebotswertung innerhalb der ursprünglichen Zuschlags- und Bindefrist nicht sichergestellt. Um insbesondere die gesetzliche Wartepflicht nach § 134 GWB vor Zuschlagserteilung rechtssicher einhalten zu können, ist ein größerer zeitlicher Puffer zwingend erforderlich.

#### **10.1. Bidla**

Identifikatur tas-sezzjoni: PROCEDURE

Deskrizzjoni tal-bidliet: Die Bindefrist und Zuschlagsfrist wurden um 14 Tage verlängert.

### **Informazzjoni dwar l-avviż**

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 5bff7129-25f5-41d1-be1b-554c3694208d - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 30/09/2026 10:44:04 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli ufficjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 676157-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 190/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 01/10/2026